

《雲的筆》

與你進行現代詩的生命對話系列專文(五)

第一首白話詩的誕生(上)

文藝二薛淑麗·華岡詩社提供

「人閑天又涼」，老梅上戰場。
拍桌罵胡適，說話太荒唐！
說什麼中國有「活文學」！
說什麼「須用白話做文章」！
文章哪有死活！白話俗不可當！

文學沒有古今，卻有死活可道。
古人叫做「欲」，今人叫做「要」。
古人叫做「至」，今人叫做「到」。
古人叫做「溺」，今人叫做「尿」。
本來同是一字，聲音少許變了。
並無雅俗可言，何必紛紛胡鬧。

至於乘輿，今人坐轎；
古人加冠束幘，今人但知戴帽；
這都是古所沒有，而後人創造。
若非叫帽作巾，叫轎作輿，
豈非強冠李戴，認虎作豹！

以上抄錄的這首白話詩，是胡適於一九一六年七月廿二日提出的作品，是中國文學史上第一首白話詩。從現代詩學觀點檢驗這首詩，不免對於其詩藝術成就上的價值產生質疑。但是，做為文學史上第一首白話詩的特殊性而言，卻很值得我們去深究胡適創作白話詩的動機何在！對於讀者不能擺脫從表面形式的成熟與否的單向思考方式，進入更深層次的革命意識象徵思考，是建構文學史的過程中，不能忽略的課題，作為一個文學革命者，其承擔的壓力絕非一個單純的繼承者所能體會。其提出主張、論述也許在今日看來顯得粗糙、簡化，但是其重要革命精神在於不畏衝破傳統禁忌，勇於推翻，敢於嘗試，呈現出文學工作者的誠實認真態度。

本篇專文將透過胡適看待、處理文學革命的過程，理解其所謂「詩國革命」主張的來由。同時，對「詩國革命」主張做進一步的探討，藉由早期白話詩歷史的陳述，我們可以發現對現代詩做法

的討論，是處於顛簸狀態，有極大的修正空間，反映出詩作為一種文學文體，是極具進步性的，具發展潛力。

胡適之所以積極從事白話詩的創作，乃是因為他篤信「當詩國革命成功的時候，便是文學革命獲得全面成功的一日」。但是，胡適為什麼要發起「文學革命」？我們必須先談其動機，方能理解其在白話詩上的努力原因。胡適早年在華盛頓留學時候，有一駐華盛頓清華學生監督處的秘書，藉每月寄發學生月費的機會，連同支票、傳單一同寄發，進行革新社會的宣傳。有一回，其宣傳單上寫著「廢除漢字，改採字母」以求教育普及的訴求，激怒胡適，回函表示其學識不足，沒有論斷的資格；不久，胡適感到後悔，認為其受高等教育訓練，理當認真思索「如何使教育普及」實際方法，而非僅指責他人方法錯誤。同年

相信大家對吸血鬼的形象都非常地熟悉：身著黑色禮服及斗篷、大紅的內襯及高領；無論是在何種時光、地點出現，總忘不了強調他那與生俱來的貴族氣息。他永遠是高大、英俊、年輕，充滿魅力；但他同時也是邪惡的象徵。而電影的劇情更是公式化，不外乎是描寫吸血鬼如何吸取人血，和他們奇特的生活方式以及正義的一方如何救出受害者，斬奸除惡，將吸血鬼消滅。

但卡漫社本週要放映的吸血鬼卡通，卻是企圖突破傳統的力作——「吸血鬼獵人D」。或許是由日本人的眼中來看吸血鬼，他們所塑造出來的吸血鬼形象與西方人眼中的吸血鬼相距甚遠。例如：「吸血鬼姬美夕」中的吸血鬼少女，便被塑造成楚楚可憐的公主形象；而本部作品，更是將主角設定成吸血鬼的對頭。它將時間設定在距離現在相當遙遠的未來，在那個時代，有許多變形人類，他們都身懷絕技，行走在這個危險的世界。而其中以「鬼族」，也就是吸血鬼，勢力最為龐大，他們奴役在其地盤中的人類，並掠奪美女，吸取鮮血。男主角的身分是多重的，他一方面是獵殺吸血鬼的獵人；另一方面卻又是鬼族之首的兒子，具有一半的吸血鬼血統，這種身分的重疊，常使得男主角陷入各種掙扎。這次委託他的女主角，在被當地的吸血鬼鬼選上後，不僅被村人排斥，也有時被吸血鬼鬼暴力威脅

在研究所討論會中，他提出「如何使本國文字易於教授？」論文，在研究過程中，徹底發現古文之弊，列舉如下：
(一) 漢文乃死文字，和教授外國文字相似，皆需透過翻譯方能適當理解，造成讀者和作品之間隔閡。
(二) 不用文字符號，不易普及，在文法意義上造成不確定性。
(三) 有文無質，徒有形式不具精神。

另外一方面，胡適藉由對中西文學史的脈動研究，確認白話文學做為文學革命工具的必然性。首先，胡適發現文學形式足以束縛文學發展，要改革文學精神內容，就先得改革形式。也就是說，整部文學史的發展脈絡即是如何進化的過程，形式改變與否直接操控進化的可能性；簡單的說，文學史只是一部「文學形式」的新陳代謝史，是「活文學」隨時可以取代「死文學」的歷史。本質是深具革命性、顛覆性的。這種革命性觀點的建立是深受歐洲文學史發展影響。透過西方文學對希臘文、拉丁文揚棄精神的了解，胡適看見其文學革命只是文學工具的革命，本質上並無不同，提供其反抗古文作為「絕對文體」的信心。

吸血鬼

的恐懼。在走投無路之下，女主角只好雇用見人怕的吸血鬼獵人。劇中雖有不少的副線，但主要都是繞著男女主角上打轉。

乍看之下，這是一部非常正統的吸血鬼電影，有恐怖、陰暗、幾乎無所不能的吸血鬼，有軟弱、不知所從的受害者，有為了正義挺身而出的男主角，再加上背景的設定和人物造型，都讓人感到置身在中古世紀的歐洲。但片中處處都是正反事物的並存與並立；許多人鬼間分際的掙扎，似乎在一瞬間，正就要轉成邪；正義與邪惡之間的分別，竟是如此令人訝異的小。這使得吸血鬼片中非正即邪的鐵律，在經過精心設計後逐漸被推翻。從男主角由正義使者隨時都會轉變成另一個吸血鬼開始，到最後揭穿男主角其實就是吸血鬼的兒子，這都並非在一瞬間就真相大白，而是經過一點一滴所鋪陳出來的。由於片中處處存在著這種詭譎，使得「吸血鬼獵人D」成為一部相當與眾不同的吸血鬼電影。看過「吸血鬼美夕」的美麗公主後，再來看這部由原班人馬製作的「吸血鬼獵人D」，相信你對吸血鬼的認識會更加一層。

卡漫社今晚六點卅分在大義420室將放映卡通「吸血鬼獵人D」，非社員15元。

英文翻譯賽
今日舉行
(本報訊) 英文學社舉辦的英文翻譯作文比賽，今日下午三時在大義502室舉行，參賽者不可帶字典。

屏友返鄉專車
今截止報名
(本報訊) 屏友會返鄉專車於本月廿六日晚上十一時由華岡開車，回程為廿八日中午十二時，會員50元，非會員100元，報名至今日截止。

意者請將個人資料投至屏友信箱(大典郵局旁)或電八六一五八二六洽會長呂進貴。

卡漫社今晚六點卅分在大義420室將放映卡通「吸血鬼獵人D」，非社員15元。

大專敬老徵文佳作

從「老吾老以及人之老」說到如何實踐敬老(下)

兒福系 / 張裕豐

四、實踐敬老之道

老人們其實是一直生活在我們周遭環境的，在家中、在公園、在車站、在路邊，或在許多個不知名的角落裡……並不難看見他們的蹤影。而我們該如何對待他們呢？怎樣表達敬老呢？我認為：應從「加強社會敬老活動」以及「個人實踐敬老行為」共同做起。以下分述之：

(一) 加強社會的敬老活動

1. 舉辦老人人才藝活動
公家機關或民間團體，定期舉辦老人的才藝競賽和展覽，包括：文學創作、戲劇表演、音樂、美術、書法、園藝、工藝、烹飪、武術……等。使老人們的才華不因年邁而消失，且能得以實現自我、重拾歡樂。

(二) 鼓勵老人參與休閒活動與社會服務、教育活動

提倡適合高齡者的休閒活動，如登山、健行、太極拳、土風舞……等；並鼓勵老人多參與社會慈善義工團體，例如慈幼社、環保協會……等；或鼓勵參加相關的老人教育活動，例如老人大學、長青學苑……等。使其生活豐富多采，生命川流不息，不僅充實晚年，且能老有所為。

(三) 表彰老人的德義和功勳

舉凡在學術、德行、功績上裨益國家社會的老人，有關單位應配合節慶，予以推選與表彰，使之實至名歸，光榮永誌。

(四) 表彰孝行、敬老的楷模

政府與民間單位對於鄉間閭閻子女對父母的

孝行，以及年輕一輩對長者的敬老義舉，應予以宣揚與嘉許，以帶動社會敬老崇孝的風氣。

(二) 個人須實踐敬老行為

1. 態度謙恭有禮
面對老人必須謙和、恭敬，不自詡、不侮蔑，並且保持和顏悅色。

(2) 內心誠懇、不虛飾

出於真誠的關懷和尊敬，不因為了贏取他人的讚譽或是覬覦老人的財產，才有如此表現。

(3) 為之以讓，事之以耐

老人多半行動遲緩、反應較慢，所以必須多禮讓他們、優惠他們，並且耐心地守候與陪伴。

(4) 扶其所弱，助其所需

老人們身體多羸弱，我們應該多扶持；老人經濟有困難，亦儘量幫助之。平日多嘘寒問暖，有事弟子服其勞。

(5) 效其德義，顯揚長輩

多向長輩們請益、討教，學習他們成功的人生經驗；效法他們的賢德精神。並且不忘老人諄言，以砥礪自己，力爭上游，使長輩欣慰之餘，也感覺與有榮焉。

五、結語

「今日殘花昨日開」、「長江後浪推前浪」，每一個人人都都曾經年輕過，但也會有結束的時候。可曾想像過自己年邁老衰的那般景象嗎？想必不希望自己晚年落得一身悲涼、乏人敬重吧！「己所不欲，勿施於人」，年少時從「敬重」做起，那麼若干年後，那位快樂老人就是自己。

後記

1. 每每看見校園裡年紀很大的榮民伯伯辛勤地打掃著環境，不禁佩服他們的任務任怨與老當益壯。而令我解不解的是：仍有許多學生彷彿無視榮民伯伯的存在，而儘管地製造大量垃圾、亂丟煙蒂。

2. 記得有一次，在大義館上課，鐘響了十多分鐘，老師未來，教室內鬧哄哄一片（雖然曉課人數超過一半），一位榮民伯伯見了此狀，忍不住地當著我們面訓著：「俺當年置身沙場，晚上可以望見月亮，但心裡擔心著——是否可以看見明日的太陽？你們很幸運可以讀大學，得好好珍惜啊！」這一番話至今仍在我腦海裡迴盪不已。

中美蘇臺四角關係

外研社今請陳立文老師演講

外研社提供

中華民國自遷臺後，致力於發展國際關係，但既有中共的虎視眈眈，復有蘇俄的制肘，外交的發展面臨嚴重考驗。

在五〇、六〇年代中（共）、美、蘇與中華民國之間形成四角關係互為影響、相互牽制。中華民國在這一方面居於弱勢，往往成爲其他三方面的籌碼，但也因爲這種相互制衡的關係，給予臺灣一個生存的空間，得以發展本身的實力。因此五〇、

我在陽明山住了將近三年半，被小偷光顧了5次。在氣憤、傷心過後，我恍然大悟於自己並不可憐，因爲衆多學子中，與我相同者實在不少。而你，是否與我同樣感到悲哀？我們在這樣的環境裡，居然少了一份心安自在的自由！

我與你說，與偷兒說

企管四 / 蕭淑貞

我在導報上看著自己的遺失啓事，也看著慈安社的關懷系列……聖安娜之家；心中不禁感慨萬千。同樣華岡人，有人像「呆呆」那樣安排生活努力過日，而你或妳，又何苦靠「不勞而獲」來生活？

大家都辛苦，高昂的房租、高昂的學費；這些又何需我們強調？濫情、憤怒的話，我都不想講；只是，我很想告訴偷兒，當你下手時，請你退一步爲對方想，也請你好好爲自己想一想，認真嚴肅地！圖書館這個地方，拜託你留給我們好好唸書！千萬拜託你。

報復是最後的手段

魔女嘉莉今晚大開殺戒

新開二B李彥勳/電影社提供

魔女嘉莉，一部由美國好萊塢當代名導演——布萊恩狄帕瑪所導的驚懼片，自從他的第一部恐怖片「姊妹情仇」到「剃刀邊緣」，肯定地布萊恩狄帕瑪已被視爲當代的懸疑大師。

片中，嘉莉具有罕見的超能力，能靠意志力移動物體，但嘉莉的母親因爲迷信邪教，並且早年受到丈夫拋棄造成心理不正常，痛恨男女關係，因而經常對嘉莉施以虐待。而原本就因爲怪異而受同學嘲笑的嘉莉，第一次月經來潮不知情而遭到同學侮辱。老師處罰同學後，同學又對她更懷恨在心，藉著一次舞會對她報復，誰知魔女嘉莉大開殺戒，將所有的參加人員以乾坤挪移殺害。而回家向母親訴苦的嘉莉，卻遭到母親更無情的對待……

就像希區考克一樣，狄帕瑪也不喜歡去釐清什麼是神智清楚的，什麼是失去理智的以及什麼是被允許的舉止，什麼是禁忌！如果你欣賞其執導的直敘式英雄電影——鐵面無私，就更更親身體驗他所擅長的驚嚇恐怖片——魔女嘉莉。非社員電影社今晚六點在大表戲室，放映「魔女嘉莉」，非社員

15元。

服務台
文藝一洪翠蘭
文藝社辦。
體育一葉宏輝
〇〇三〇。

欲售FZR紅白色機車，售價三萬七千元，請電二八〇〇三〇。

生涯規劃專文(六) 認識自我——價值澄清

畢輔室·李麗靜

自古，人們就時常為那難以化解之疑惑尋求解答。人到底為何而活？生命的意義究竟為何？至今這問題雖然仍無確切的答案，但至少可以知道應該要生活得有價值，這是無庸置疑的。

「價值」所指為何？通常它與個人的意識有關，是個人「念茲在茲」、「有所希冀」的事物，它也可以是個「致力追求」的。心理學家史波瑞傑(Edward Spangler)將價值區分為：態度趨向真理之發現的「推理型」、注重生產與貨殖的「經濟型」、致力於心靈內在之美與和諧的「審美型」及首重權力的「政治型」與「社會型」和以宗教信仰為首的「宗教型」等六類。除了這六類外，您是否還想到其他沒有被列出的價值？

由上述可知，「價值」總是提供人們辨別好、歹與趨、避的標準，也為個人有所為有所不為的依據。人的選擇性行為會受它影響，例如，學生對科系意願的選擇、青年人對職業意願的選擇

：等。此外，它亦是社會和諧、進步的必要條件。價值對個人具有舉足輕重的影響力，您不可等閒視之哦！

活動一：讓我們利用個人對於時間之運用找出自己的價值觀。

每週固定參與之活動所花費時間未固定活動時間

活動二：在您的生命歷程中，影響最深的事情有那些？您最想做的事情是什麼？請完成下列句子，便可發現蛛絲馬跡。

1. 如果我是百萬富翁，我會
2. 我聽過或讀過最好的觀念是
3. 我一生中最重要的事或物是
4. 在這世界上，我最想改變的一件事是
5. 我最關心的是
6. 我生命中最大的喜悅是
7. 我幻想最多的是
8. 我是怎樣的人

真善美人生哲學社創社專文 尋求生命的解答

德文三 / 劉欣玟

哲學，曾經被認為是過於深奧、玄之又玄的學問。其實，從另一個角度來看，哲學就是生活；而我們日常生活中的，就是一直從事哲學的工作，當我們發現問題時，同時也欲尋求解決的答

案；這都是哲學的工作。而人生哲學屬於實用性哲學的內容，人生哲學所涵蓋的內容很廣，包含了生命、生活、生存、生計乃至於生態。

一個人存在於這個世界上，庸庸碌碌地過一生，雖然有歡笑，但也是有許多淚流的日子。人都能在生命中追求幸福，幸福卻非人人人都能得到。當然，在歷史中每個不同時期，都發展出當時的人生哲學。這些也都可以做為參考，但是，一個人如果不去問自己「為什麼」活著，不思考自己

願你與我們一同追尋、成長，並求得「真善美的人生」！
另，明晚六時在大賢103室，由林焜煌主講「如何玩出好成績」。

《珠寶進階專欄》——珍珠(二) 珍珠的養殖方法

邱水龍主講 / 寶研社陳美燕整理

養珠的步驟大致上可分為幼貝養殖與插核養珠兩個階段。但在養殖之前，首先我們要決定我們需要何種珍珠，再進行養殖在何種蚌貝。簡單地說，蚌貝若能產出金色的蚌殼，就能產出金色的珠子，若能產出黑色的蚌殼，就可以產出黑色的珠子。接著就開始介紹養殖步驟：

(一)幼貝養殖過程：蚌類係為體外受精的一種軟體動物，若水溫在華氏75度左右，精子與卵子即開始射出。母貝在24小時內可產六千萬個卵，待精子與卵子在水中交配完成後，便形成幼蟲附著，因為幼蟲有喜好黑暗的習性，養殖業者便將暗箱置於幼蟲附近，使幼蟲進入暗箱內受保護，以免受到外界的攻擊。待三至六個月後，幼蟲轉變為幼貝時，業者便可採集，並將幼貝用白鐵架或竹竿懸掛起來，放置於珊瑚礁上；因為此時若有砂礫跑入幼貝之中，則會有「意外」生成的珠，品質就難以控制。由於珊瑚礁砂礫少，所以置於其上，方能使蚌類產出大且圓的珠。幼貝養殖至第三年後，即可開始採集並準備插核的工作。

(二)插核方法：幼貝在三年時為壯年期，是最適合插核的時間，我們利用蚌本身有一種造貝細胞(MANTLE TISSUE)，又稱外套膜，它能製造貝殼、珍珠。我們即利用造貝細胞來進行養珠。

首先我們須選擇一個捐贈者，通常是較不健康的蚌，取下靠近唇部的造貝細胞，將它切為約3mm的方塊，然後技術人員再選擇另一個較健康的蚌做為受予者；並在受予者的性腺處(即儲精或靠近儲卵處)切一個囊(珍珠囊)，將贈與者的造貝細胞倒擺上去。「倒擺」是一個很重要的步驟，因為原來這片細胞是往下增生的硬蛋白貝殼，現在我們放入的造貝細胞是往上增生的，這是因為蚌本身受到外來細胞的刺激，會分泌一種碳酸鈣，這種碳酸鈣會慢慢將外來物一層一層地包起來，直至不受刺激為止(註：磨好的核珠就放在這片增生細胞上，通常這片增生細胞，必須大的足以包住核珠的1/3)。

插核是項高難度的技術性手術，不得將蚌口開太大，也不能讓血液流得太多，而手術更要在二個小時內完成，否則貝殼便會死去。手術時水溫應在攝氏18度下進行，完成後再將貝殼放置海裡。

插核過程中有一點必須特別注意的是：插核手術就如同人類的腎臟移植手術，所以同類的蚌或血統接近的蚌貝較不易產生排斥現象；若產生排斥現象時，成功率就會很低，就好像取自黑唇貝或金唇貝上的造貝細胞，移植到日本的MARTENSII上，則會產生排斥現象。

養殖業者可在移植手術二個月後，使用X光檢查手術是否成功。一般而言，插核成功率只有25%~40%，換句話說，其失敗率約為60%~75%。由於插核技術相當地難，即使完成手術，也要看蚌貝本身是否會因排斥現象而死亡，所以我們更需一位熟練插核的技術人員；若是熟練的技術人員，其每小時可以成功地完成25至35個蚌；不過要訓練一個技術人員，通常要損耗約一萬個蚌，這也就是為什麼日本人一直吝嗇公開技術的原因。

假如移植的蚌貝產生排斥現象，此時停留在新植入造貝細胞上的植入珠，將長成不規則形狀的KESHE珠，業者視需要，可能必須做第二次的插核手術。如果蚌貝的健康情形很差，實在不能接受第二次插核手術時，只好退而求其次，將蚌貝做為半珠的養殖。因為半珠的養殖只須將造貝細胞提起，塞進半珠後覆蓋妥當，等半珠完成就是所謂的MABEPPEARL。

利用半珠的製造方法，我們可以將雕刻好的木頭、玻璃雕像、骨及銅之類的材料，雕刻成喜歡的形狀(如佛像等)，再插入蚌內以產製飾物或耳環。這種方法，中國人早在十三世紀前就已經知道了；不過令人惋惜的是，這項海中之寶，卻是經由日本人之手發揚光大。